

克里斯蒂娜女王

美国电影剧本选



克里斯蒂娜女王

美国电影剧本选

甘肃人民出版社

美国电影剧本选

克里斯蒂娜女王

甘肃人民出版社出版

(兰州庆阳路230号)

甘肃省新华书店发行 兰州新华印刷厂印刷

1981年9月第1版 1981年9月第1次印刷

开本787×1092毫米 1/32 插页2 印张8 字数153,000

印数：1—10,300

书号：10096·245 定价：0.67元

出 版 前 言

为了贯彻“古为今用，洋为中用”的方针，增进对外国电影的了解和艺术上的借鉴，我们编辑了这本美国电影剧本选。

在这本集子中编选四个电影剧本：《一夜风流》1935年曾获“奥斯卡”五项金像奖；《魂断蓝桥》《克里斯蒂娜女王》《春闺泪痕》是好莱坞电影业最盛时期的著名电影作品，可供专业文艺工作者和业余爱好者借鉴。

目 录

一夜风流..... (1)

魂断蓝桥..... (63)

附插曲《友谊地久天长》

克里斯蒂娜女王..... (144)

春闺泪痕..... (190)

一夜风流

编剧 [美] 立斯金

陈笃忱 译

哥伦比亚标记

字幕

椰子树、天空和大海等表现南洋风情的字幕衬景。最后画面转变为一艘游艇——

迈阿密海滩

在离岸较远的海面上停泊着一艘大型游艇随波荡漾。这艘游艇是纽约屈指可数的大银行家亚力山大·安德留斯（沃尔塔·科诺利扮演）专用的豪华游艇。

安德留斯和船长在甲板上交谈。

安德留斯：“什么时候开始绝食的？”

船长：“小姐从昨天起就什么东西都没有吃。”

安德留斯：“饭送去了吗？”

船长：“哪能不送去呢。”

安德留斯：“强迫她吃嘛。”

船长：“那可办不到，安德留斯先生。”

安德留斯：“我自己去跟她说，把饭拿来。”

船长：“是”

客室门前

船员们在安德留斯的女儿艾丽的(克劳黛·科尔伯特扮演)客舱门前，侧耳听他们父女交谈。

艾丽的客室内

安德留斯和艾丽站在那里，正在进行争吵。

艾丽：“不让我下船，我就什么也不吃。”

安德留斯：“听我说艾丽！你应该明白我为什么这样做。”

艾丽：“这次我可不能听您的，我已经和他结婚了。”

安德留斯：“但是，你并没有和他同居嘛。”

艾丽：“金·威斯特利和我已经结婚了，这是绝对有效的正式结婚！爸爸，你想阻挡也不行，我俩都已超过21岁，我们有自由。”

安德留斯：“在你上船以后，我就进行了废除婚约的交涉。”

艾丽：“太不讲理啦，他会生气的。”

安德留斯：“就是要他生气！”

这时有人敲门，安德留斯回过头来观看，高兴地说。

安德留斯：“啊！饭来了，进来，进来。”

艾丽：“我不是说过什么吃的都不要吗？”

两个男服务员战战兢兢地把丰盛的饭菜端了进来。

安德留斯：“不是给你的，是送来给我吃的。(对服务员说)

放在这里吧。”

艾丽用恼怒的目光盯着服务员，他们连忙走出屋子。

艾丽：“真会想办法。”

安德留斯：“这是作战么。”

安德留斯走到桌旁开始吃饭。艾丽焦躁地在屋子里来回走动。

艾丽：“从审判员面前把我抢走，这难道也是作战？太不讲理啦！”

安德留斯：“这正是我成功的秘诀。”

艾丽：“不管爸爸怎么讨厌他，我是非常爱威斯特利的。”

安德留斯：“那个家伙是个废物。”

艾丽：“是好人，是高级飞行员。”

安德留斯：“哪点好？这你不是不知道。我看你就是因为我反对才和他结婚的。”

艾丽：“我做什么事你都反对。”

安德留斯：“因为你尽干些愚蠢的事。”

艾丽：“这是遗传，我有什么办法。”

安德留斯：“别那样大喊大叫的！喊叫会使肚子饿的。”

艾丽：“我愿意大喊的时候就大喊，愿意大叫的时候就大叫。”

安德留斯：“随你便。”

艾丽：“不让我下船我就要闹。”

安德留斯：（焦急地）“好啦，好啦，安静点……”

安德留斯用叉子叉起一块牛排递到她的面前。

安德留斯：“最好的牛排，你不吃，就闻闻吧。”

艾丽推开安德留斯的手，牛排掉在地上，她又进一步把桌子连同饭菜推翻在地，然后飞也似地从屋子里跑出去。

甲板上

艾丽不顾一切地噗通一声跳进了大海。

吓呆了的船员们。

走出甲板的安德留斯，看见艾丽在海中游着，不禁大声喊叫。

安德留斯：“艾丽！艾丽！小船，快放小船。”

船长：（对船员们说）“放下小船。”

安德留斯：“抓住她，快！快！”

小船返回

船员：“已经逃走了。”

安德留斯：“真是笨蛋！快给李温格顿侦探社打电报！就说小姐又逃走了，要把迈阿密机场和车站看守住。”

横穿大陆的公共汽车的起点站（夜晚）

夜间行驶的公共汽车即将发车，车站境内熙熙攘攘，人声嘈杂，车站服务员对乘客们开始广播。

车站服务员：“各位乘客们请上车。开往棕榈滩、萨凡纳、杰克逊维尔、纽约、费城等方面去的夜车，马上就要开车了。”

两名侦察员守候在候车室。

侦察甲：“真是浪费时间。艾丽·安德留斯是位阔小姐，怎么会坐公共汽车呢？”

侦察乙：“就是嘛。”

两名侦察员没有猜中，艾丽正在买去纽约的车票。

电话间外

公共汽车站上的电话间周围站着一大堆人，站在最后面的一个小个子男人问道。

小个子：“出了什么事啦，我想使一下电话。”

男甲：“别打啦，发生了历史性的事件啦。”

小个子：“究竟发生了什么事？”

男乙：“人在吆喝狗哩！”

男丙：（对着电话大喊）“加油！彼得。”

男乙：（同样地）“快点搞出个结果来！”

在电话间里面的的是一个喝得醉熏熏的男人。他叫彼得·沃恩（克拉克·盖博扮演），正冲着听筒向对方怒吼。他是一名新闻记者，接电话的对方是主编，周围的人们也都是记者。彼得：“这个猪罗！回答我，象我这样的第一流记者，竟被你们开除了，……主编先生这是真的吗？”

新闻社的主编室（纽约）

高顿主编满脸不高兴的样子。

高顿：“你根本不了解报道的意义。我看了你的报道，那是

什么呀。是用希腊语写的吧？简直看不懂。”

电话间

彼得：“那是诗一般的文章，你看不懂吗？”

主编室

高顿：“什么诗一般的文章！这样报道根本不行，而且你为了搜集材料却花费了那么多的钱！”

女秘书走进来，在主编的耳边小声说。

秘书：“电话费是这边付呀……”

高顿：（对秘书）“你说什么……（又对着听筒）喂！你好好听着，你回到纽约也不要再到这里来了。你已经被解雇了，我是不会再用你的。”

高顿主编把听筒摔在电话上。

电话间

彼得听到电话挂上了的声音。在场的的一个记者问道。

记者：“喂！他说什么啦？”

虽然对方把电话挂上了，但彼得仍旧一个人对着电话演戏。

彼得：“你说话不算话。现在再要我干已经太迟了，我再也不会干那种事啦。你要记住这一点。”

彼得挂上电话，走出电话间，记者们把他围了起来。彼得装腔作势地掏出一小瓶威士忌酒大口地喝着。

彼得：“主编这家伙没辙了。”

记者们：“就得那样治治他……。”

彼得：“我们的车呢？”

记者们：“在那边等着呐，国王陛下。给国王陛下开道！”

一群记者拥着彼得向公共汽车走去。

记者们：“国王陛下万岁！”

彼得：“再见吧！坏家伙们！”

在横穿大路的公共汽车里

卖枕头的小贩在兜揽生意。

卖枕头的：“这是二千英里的长途旅行。买个枕头可以睡上个舒适的好觉！谁买？谁买？二千里的……”

彼得寻找座位。座无虚席，只有最后边有一个空位，但上面放着一卷报纸。

彼得：“把报纸拿开，我要坐在这儿！”

彼得抓起那卷报纸从窗户扔了出去，司机看见急忙跑过来。

司机：“你干什么？干嘛把报纸扔啦？”

彼得一面把行李放在行李架上一面回答说。

彼得：“我讨厌报纸。有一回标题上的油墨蹭了我一裤子。

那样一来，都不用买报纸了，看我的裤子就行了。”

司机：“你这家伙！还开玩笑哩！我真想揪你的鼻子。”

彼得：“你对我的鼻子感兴趣吗？这可是打架最容易抓的地方，你揪揪看。”

艾丽从正在口角的彼得和司机之间挤过去，往后边的座位走去。

司机：“回答的好，简单明瞭。”

彼得：“怎么样？把开车时间推迟一点。”

司机：“我认输了。”

司机不想再吵下去，随即离去。彼得回过身来一看，艾丽若无其事地坐在那位上。

彼得：“对不起，那是我的座位。”

艾丽：“你说什么？”

彼得：“为了这个座位我已经和人吵了一架啦，希望你起来。”

艾丽不慌不忙地问前面的司机。

艾丽：“公共汽车的座位是对号入座吗？”

司机：“不是，谁来的早谁坐。”

彼得又问司机。

彼得：“这个座位是坐两个人的吧？”

司机：“挤着点坐吧。”

彼得：“对不起，请往里坐一点，司机说几个人坐都行。”

彼得挤在艾丽的身旁坐下，艾丽把皮包放在自己的腿上。

彼得：“我把皮包给你放到上边去吧？”

艾丽说了一声“行”，自己站起来正要把皮包放在行李架上时车开动了，车的晃动使艾丽摔倒在彼得的腿上。

彼得：“我欢迎这样的事多来几次。”

艾丽狠狠地瞪了彼得一眼。

汽车餐馆

公共汽车开到作为休息场所的餐馆。

司机：“这里是休息地点。停车十五分钟。”

黑人厨师在餐馆前摇着铃招揽客人用餐。

厨师：“空着肚子旅行是很不舒服的！来杯热咖啡和面包夹肠怎么样？”

艾丽靠在公共汽车上吸着烟，皮包放在自己的脚边。

彼得也在吸烟，眼睛望着艾丽，当两人的视线相遇时，艾丽皱起眉头。

站在艾丽后面的一个男人，偷偷地拎起皮包就跑，艾丽毫无察觉。

彼得看到这种情景，急忙向艾丽这边跑来准备去追那个男人。艾丽看到神情紧张的彼得朝她跑来不禁吃了一惊。

彼得从艾丽身边跑过去追那个男人。艾丽失望的表情。

.....

彼得回到艾丽身旁。

彼得：“被他跑掉啦。跑进丛林就不见了。”

艾丽：“什么事？我对这毫无兴趣。”

艾丽慌忙看看自己的脚边。发现皮包没有了。这时她才知道自己的皮包被偷走了。

艾丽：“哎呀！真糟糕！”

彼得：“你才知道呀。”

艾丽：“怎么办？”

彼得：“汽车票总不会放在皮包里吧。”

艾丽：“车票倒是没丢，可是钱……只剩下四块钱了……”

彼得：“往家里打个电话怎么样？”

艾丽：“不行，那可不行！……对！对呀……”

彼得：“我去和司机说去。”

艾丽：“不！别去。”

彼得：“汽车公司负责赔偿的责任。你叫什么名字？”

艾丽：“你别管我……”

彼得：“但是，你有困难嘛。”

艾丽：“我已经说了，请你不用管我，你放心好了。”

彼得：“哼！真是不知好歹。”

艾丽听见司机叫嚷说：“请上车，马上就要开车啦。”赶紧登上车去，只剩下彼得一个人。

在公共汽车里

坐在中间位子上的艾丽，回过头来偷偷地看了彼得一眼，彼得独自躺在最后那个位子上。

艾丽旁边是一个老人，他打着鼾，摇摇晃晃地即将倒过来。艾丽试图躲开他，但无济于事。在无可奈何的情况下，决定换一个座位。艾丽站起来走向彼得坐的后面那个座位。彼得假装睡着，张开双手占据了整个座位。艾丽把他的手推

开坐下。这时她和眯着眼睛的彼得的视线碰在一起。

第二天早晨

司机：“杰克逊维尔到了。停车30分钟，请在这里吃早饭。

请注意不要误了开走时间。”

乘客们纷纷走下车去。在最后一排座位上，艾丽靠在彼得身上甜睡着。彼得把一件防水大衣盖在她身上。艾丽醒来。当她发现自己是靠在彼得身上睡着时，感到很难为情。

艾丽：“……真对不起，我真不象话。”

笑容可掬的彼得。

艾丽：“人都到哪去啦？啊！原来是到了杰克逊维尔了。真叫我恼火，怎么不叫醒我呢！”

彼得：“因为你睡得很香，不忍心叫醒你。你上哪儿吃早饭去？”

艾丽：“啊，我到温泽旅馆去……”

艾丽从手提包里拿出粉盒敏捷地化起妆来。

彼得：“没有时间啦。车只停30分钟。”

艾丽：“可以和司机说一声，请他等一等。”

艾丽向出口走去，对司机说。

艾丽：“我可能晚来一会儿，请等我一下。”

杰克逊维尔公共汽车站境内

艾丽从旅馆回到车站，但公共汽车已经开走。艾丽找不到公共汽车就去问附近的站务员。

艾丽：“公共汽车停在哪里？”

汽车站服务员：“20分钟以前就出发了。”

艾丽：“真可恶，我已经跟他说过，让他等一等……”

坐在旁边长椅上看报纸的彼得，听见艾丽的说话声泰然地抬起头来。他坐着不动，笑着同艾丽搭讪。

彼得：“还记得我吗？昨天晚上保护着你的那个人。”

艾丽：“不是已经向你道过谢了吗！”

艾丽没好气地回敬了他一句又去问站务员。

艾丽：“下趟车是几点？”

站务员：“晚上八点。”

艾丽：“要等上十二个小时呀！”

站务员：“很抱歉，小姐。”

彼得抿着嘴得意地笑着。

彼得：“被抛弃啦。”

艾丽：“你也来晚啦？”

彼得：“是啊。”

艾丽：“这可不能怪我。也许是你为我担忧？不用操心，我自己总会有办法的。”

彼得：“你太马虎啦。幸好这是你的车票。（拿出票来递给她）。 ”

艾丽：“是我的？”

彼得：“在座位上拣到的。”

艾丽翻弄手提包。

艾丽：“是我掉在那里了。”